

**«Вы приняли»
(«Accepistis»)**

2 сентября 1443
при архиепископской визитации церкви св. Симеона¹
Трир

Вступление

1. «Вы приняли, в чём стоите и чем спасаетесь» (1 Кор. 15 и в апостольском чтении текущего воскресенья)².

Величайший понтифик наш Иисус Христос, *прошедший небеса*³, оставил [на земле] в сей католической Церкви, невесте Своей, кою *стяжал Своею Кровию*⁴, для созидания мистического Тела Своего⁵ нашего ради спасения, понтификов⁶, действующих как *Его легаты*⁷. Они - преемники апостолов, о коих Христом сказано: «*Слушающий вас Меня слушает*»⁸. «*Как послал Меня живой Отец, так и Я посылаю вас*»⁹. Однако послан Христос был, чтобы *взыскать и спасти*¹⁰; тем самым и понтификам, Своим наместникам, повелевает Он *взыскивать и спасать*.

И вот понтифик наш, коего вы здесь воочию лицезреете, глубоко проникшись таким Христовым легатством, уже давно понимал, что послан Богом именно на то, чтобы *взыскивать и спасать*, и небрежение [в этом] для взявшего на себя понтификальное бремя было бы неизвинительным. Однако множество забот, как общественных, так и частных, до сей поры его от этой священной задачи отвлекало. Ныне же, как только представилась самонаименшая возможность, пришёл он к вам, о братья, как к рабам Божиим, чтобы по необходимости возложенного на него служения *взыскать ради спасения* – да не взыщется кровь вверенных ему от рук его на нелицеприятном суде Божиим.

Однако пастырская забота заключается в визитации, визитация же состоит из ободрения, проповеди, исправления и реформирования. И вот его высокопреосвященство постановил начало той части, что относится к ободрению,

¹ НК, будучи бенефициаром трирской церкви св. Симеона, принимал участие в архиерейской визитации, в т.ч. прочитав проповедь при её начале

² 1 Кор. 15, 1-2; апостольское чтение 11 воскресенья по Пятидесятнице: 1 Кор. 15, 1-10. Однако 1 сентября 1443 года (день накануне проповеди) – было 12 воскресеньем по Пятидесятнице (или 11 после Троицына дня).

³ Евр. 4, 14 («pontificem magnum» - цсл «архиперва велика», синод. «первосвященника великого»)

⁴ Деян. 20, 28

⁵ Еф. 4, 12

⁶ «понтифик» здесь означает вообще епископа, не обязательно римского папу, «великого понтифика»

⁷ «ejus legatione funguntur» - ср. 2 Кор. 5, 20 («pro Christo legatione fungimur»)

⁸ Лк. 10, 16

⁹ Ин. 20, 21

¹⁰ Лк. 19, 10

положить через меня - чтобы затем в свой черёд к остальным частям визитации его высокопреосвященство перешёл уже самолично.

Я, даже и далеко не достигая меры того, чего требовало бы сообразное нынешним обстоятельствам ободрение, связан, тем не менее, долгом послушания, и за исполнением порученного припал к словам учителя язычников¹¹: «Вы приняли, в чём стоите и чем спасаетесь».

Павел, возвестивший Коринфянам благовестие о том, что Христовой смертью они освобождены, а воскресением Его – оживлены, услышал, что некие сеют [утверждения], якобы *воскресения мёртвых не бывает*¹². И повторно написал Коринфянам, что *возвещает им то же благовестие, которое уже проповедовал и которое они приняли*¹³. Соответственно, и мне, о возлюбленные о Христе братья, не приходится *возвещать вам ничего, кроме и так вам уже прекрасно известного, и что я по мере сил попытаюсь лишь обновить.*

2. Отцы наши, мужи апостольские, полагая, что всё, относящееся к жизни и спасению, уже содержится в евангельском учении Христа, с тем чтобы во Христе Иисусе всякому человеку возможно было воскреснуть к вечной в Нём же жизни, обратили внимание: есть вещи необходимые, без которых воскреснуть в Нём мы не можем, а есть сверхдолжные, позволяющие стяжать в Нём блаженство более совершенного чина. То же самое, очевидно, имеет здесь в виду и Павел, когда говорит, что *воскреснут каждый в своём чине: сперва Христос, потом Христовы*¹⁴.

Но воскресают во Христе более совершенным чином те, кто большего совершенства достигают уже в этой жизни. Христос ведь сразу после разъяснения невозможности ни для кого стяжать жизнь без любви к Богу и ближнему прибавляет, что *если кто хочет быть совершенным, то должен продать всё, что у него есть, и раздать нищим - и таким образом следовать за Христом*¹⁵. Поэтому и в другом месте говорит: «*Блаженны нищие духом, ибо их есть Царствие Небесное*»¹⁶.

3. Отсюда, поскольку самоумерщвление принадлежит не всем, но лишь *могущим вместить*, то святейшие апостольские мужи, всеми силами устремлённые к совершенству, установили поэтому для себя некие правила продвижения по пути совершенных, не обязывая к ним, однако, всех верных, но тех только, кто избрал совершенство. Приверженцы такого евангельского образа жизни, соблюдавшие правила, названы были «канониками», что значит «люди правил» (regulares)¹⁷.

Вот это и есть то, что *возвещаю вам: вы не только «клирики», которые в свою долю среди верных получили жребий божественного достояния (так что вы есть достояние*

¹¹ 1 Тим. 2, 7

¹² 1 Кор. 15, 12

¹³ 1 Кор. 15, 1

¹⁴ 1 Кор. 15, 23

¹⁵ Мф. 19, 21

¹⁶ Мф. 5, 3

¹⁷ см. CCLXXXIX, 11; CCXLIX, 14

*Господне*¹⁸), но также и «люди правил», или «каноники», связавшие себя в подчинении Господу более строгими правилами, по которым должны *воинствовать*¹⁹ ради стяжания спасения в чине более совершенном. Это иго правил *вы приняли* в себя, становясь канониками, в нём и *стоите*, и этим самым *спасаетесь*, ибо *возложивший руку свою на плуг и озирающийся назад, не пригоден для Царствия Божия*²⁰. Ведь каждому пребывающему и претерпевающему до конца, если хочет стяжать награду, надлежит *оставаться в том звании, в котором призван*²¹. А это и означает пребывать и неотступно *стоять* в принятом благовестии.

Но пусть обет дело и добровольное, соблюдение его, тем не менее, есть необходимость²². Некогда у вас была возможность не связывать себя правилами святых, но коль скоро теперь вы каноники и *приняли* это, то необходимо вам в *этом* и *стоять*, лишь *этим* и *спасаясь*.

4. Таким образом, ободрение наше, как и последующая визитация, не имеет другой цели кроме этой - чтобы поистине *стояли вы в том, что приняли*, чтобы действительно жили по правилам святых, а *не обманывали самих себя*²³, называя себя «канониками» одними лишь устами, словесной оболочкой, тогда как сердце ваше далеко от значения слова²⁴.

Вы знаете, сколь в общественных дел мира сего ненавистна и вредна такая вещь, как *обманные весы*²⁵. Если кто, объявив себя пекарем или кожевником, или иного рода ремесленником, станет пользоваться обманными весами, продавая вместо настоящего пшеничного хлеба поддельный, то такой человек не только не служит обществу, но, вводя в оборот обманные весы, в высшей степени ему вредит. Поэтому дела таких ремесленников подлежат визитации – ради исправления и реформирования.

Отсюда часто читаемое нами в определениях святых соборов: «Изволилось, чтобы всякий жил согласно этимологии своего имени»: монах согласно происхождению своего - как бы «один», «одинокый» и «скорбный», оплакивающий прегрешения свои; каноник – как бы «правильный», связавший себя правилами святых; епископ – как бы «надзирающий»; пресвитер – как бы «предлагающий [путь]» («*praebens iter*») спасения другим; и так далее²⁶.

В этом суть моего ободрения: чтобы вы, как приняли имя «каноника», так явили это и делом ради совершения вашего спасения, именно через это и стяжаемого.

¹⁸ ср. Пс. 134, 4

¹⁹ 1 Тим. 1, 18

²⁰ Лк. 9, 62

²¹ 1 Кор. 7, 20

²² «*vovere est voluntatis, sed reddere necessitatis*» - известная сентенция, которую приписывали Августину (см. например: «Компендий теологической истины» V, 69)

²³ Иак. 1, 22

²⁴ ср. Ис. 29, 13

²⁵ ср. Притч. 11, 1

²⁶ «Декрет Грациана» II, Causa XVI, q.1 c.1, c.8 (Friedberg I, 761, 763); см. также: ССXLIX, 14-15; ССXCIII, 6 и соотв. прим.

5. Но какой-нибудь юноша может сказать: «А значения этого слова я не знаю. Поэтому растолкуй нам значение слова! Чтó именно мы *приняли*? Как именно надлежит нам в этом *стоять*? И в чём состоит следующее из этого *спасение*?» На эти три вопроса я и постараюсь очень коротко ответить. Во-первых, разъясню, чтó именно вы *приняли*; во-вторых, как именно вам в этом *стоять*; в-третьих, дам небольшое описание стяжаемой награды.

Основная тема

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Чтó именно приняли каноники

6. Касательно первого вопроса, я считаю, что полученное вами есть нечто величайшее. Ибо вы определены быть особеннейшими слугами Божиими, дабы *Богу, Который есть дух*²⁷, служить в духе. Это так потому, что вы призваны к жизни святых, которые от всего, что в мире сем, отrekliсь, чтобы целиком посвятить себя Богу. Жизнь «людей правил» должна быть отрешённой (abstracta), чтобы возможно было им *иметь вкус к горнему*²⁸.

Не думайте, что между нами и монахами есть большая разница. Ибо одна была мысль у святых: чтобы уход из мира сего, без какого ухода *прилепиться к Богу* в духе невозможно, заключался [во-первых] в отречении от владения мирским имуществом, [во-вторых] в умерщвлении плоти, и [в-третьих] в отказе от свободного изволения²⁹.

Эти три [правила], как вам известно, лежат в основе всех религий³⁰. Ибо именно они суть то, что умерщвляет «*то, что в мире*». По словам святого Иоанна, *всё, что в мире, заключено в похоти плоти, похоти очей и гордости житейской*³¹. И три вышеназванных [правила] очевидным образом эти три [мирских начала] отвергают. Та *религия чиста и непорочна*³², что умеет отвергать (relegare) скверны мира сего. И правила отцов содержат не что иное, как именно это – то, чем мы, оставив мир, прилепляемся к Богу. Это и есть то, что вы *приняли*.

7. Ты, возможно, скажешь: «Но той же святости жизни, что те, кто «мертвы для мира» и коих называем «монахами»³³, мы не принимали. Ведь нам позволено и владеть собственностью, и делать ещё кое-что, тем «мертвецам» не подобающее».

Отвечаю: Никто не может отрицать, что мы, каноники, должны быть религиозны, пусть и отличаясь мерой [религиозности] от тех, кто связан более строгими правилами. Ибо

²⁷ Ин. 4, 24

²⁸ «ut ea, quae sursum sunt, sapere possint» - ср. Кол. 3, 2: «quae sursum sunt sapite»: цсл «гóрняя мўдрствуйте»; синод. «о горнем помышляйте»

²⁹ к §§6-7 см. также: СХСVI, 8

³⁰ под «религиями» здесь имеются в виду не вероисповедания или конфессии, а те или иные объединённые своими особыми уставами или традициями благочестия сообщества или институции (например, тот или иной монашеский орден или институт клириков) внутри единой христианской веры

³¹ 1 Ин. 2, 16

³² Иак. 1, 27 («religio munda et immaculate», цсл «в́бра ч́ста и несквёрна», синод. «чистое и непорочное благочестие»)

³³ «Декрет Грациана» II, Causa XVI, q.1 c.8 (Friedberg I, 763) от монашестве: «да сидит в уединении и безмолвии, ибо для мира он мёртв, а живёт для Бога»

при всех своих различиях все религии мира в вышеназванных основоположных [правилах] сходятся, при том, однако, что одна может быть мягче, а другая строже, так что и правило каноников, держась с точки зрения строгости ступени более мягкой, не выходит тем не менее за пределы пространства религии. Например, хотя нам и доверено распоряжение доходами церковными, от коих мы живём, тем не менее сверх нужды в пропитании и одежде мы там ни на что больше права не имеем. По этой причине ни дарить, ни завещать, ни совершать иные относящиеся к собственности действия мы не правомочны.

Таким образом, мало разницы между нами и монастырскими «людьми правил», ибо распоряжение [церковным имуществом] каждому из нас разрешено тем же самым законом, каким у них – только одному начальствующему. Различаемся мы единственно только в праве личной собственности и её наследования.

Затем, хотя прибегать к браку нам прежде [принятия] священного сана и было дозволено, тем не менее вместе с саном, согласно правилам отцов, пришёл и обет чистоты. Обетом послушания вышестоящим мы связаны вполне очевидным образом.

Итак, *приняли* мы жизнь религиозную, ибо, будучи (при том что получаем содержание на пропитание и одежду) умерщвляемы плотию (через целомудренную жизнь) и волею (через послушание), обязаны служить Богу ради своего спасения. Это и есть, о братья, то иго Господне, которое вы *приняли*.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Как именно надлежит каноникам стоять в том, что они приняли

8. Далее, на второй вопрос о том, как вам суметь *устоять в том, что приняли*, отвечаю: стоите вы тогда, когда Господу, Коему отданы в достояние, работаете в усердном служении на условиях Самого Господа. Коль скоро в Боге ничего нет от мира сего («Царство Его не от мира сего»³⁴), то и вам необходимо всё усердие прилагать к оставлению этого мира. Ибо Царство Его вы в блаженстве обретёте лишь тогда, когда станете *нищими духом*. И тем высшей степени достигнете в том Царстве, чем меньше веса будет для вас иметь этот мир.

И если *с приращением богатства не будете прилагать сердца*³⁵, если станете презирать удовольствия плоти, если, удалившись от всякого высокомерия и презрев себя самих, станете жить в смиренной покорности, то очевидно будет, что *стоите в том, что приняли*.

9. Если, помня, что Бог есть истина (Бог, сказавший «Я есмь истина», но не сказавший «Я есмь обычай»³⁶), будете *поклоняться Ему в истине*³⁷ и принимать саму эту истину, – то вы *стоите в том, что приняли*.

³⁴ Ин. 18, 36

³⁵ Пс. 61, 11

³⁶ ср. «Декрет Грациана» II, Dist. VIII, c.5 (Friedberg I, 14)

³⁷ Ин. 14, 6; 4, 23

Так же мыслите и о праведности, благочестии, постоянстве, мужестве и о самой любви. Ибо Бог есть сама добродетель, абстрактнейшая³⁸, служить которой не может никто порочный.

И ещё *Он есть любовь*³⁹. Следовательно, кто *не имеет любви*, тот не *стоит в том, что принял*. И если хотите *стоять в том, что приняли, да спасётесь*, то имейте между собою любовь! *Возлюбите друг друга!* Ведь вы же – братья во Христе Иисусе, Который есть любовь. По тому узнаете о себе, что *стоите*, если будете любить друг друга!⁴⁰

*Да не будет между вами раздоров, распрей, как если бы вы были всё ещё плотскими, да не царствует над вами сребролюбие, это идолослужение, но да поступает каждый с другим так, как хочет чтобы с ним самим поступали! Вы – братья именно ради того, чтобы могли устоять в том, что приняли. «Друг друга тяготы носите!»*⁴¹

Да не осуждает один другого! Входя в этот храм, не окажитесь, оправдывая себя самих, подобными фарисеям (или «отделившимся»⁴²), но, смиряя себя пред лицом Господа, вспоминайте оправданного мытаря!

На службе Тому, Кому решили вы в сем месте служить, не будьте унылы, но старательны и усердны, не устами только, но сердцем и духом! Ибо Бог желает всего тебя.

10. И если во всём этом, как подобает *воинам Христовым*⁴³, выстоите, то удержите то, что приняли, и будете *восходить от силы в силу*⁴⁴, и от человеческого жительства перенесётесь к ангельскому, от слепоты – к зрению, от невежества – к знанию, о земных – к небесным. Это и есть то *стояние*, в котором заключено непрестанное восхождение вверх.

Это – на второй вопрос.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

О спасении, обещанном выстоявшим

11. Третий вопрос был о самом спасении, обещанном выстоявшим.

Отвечаю, что сердце человеческое неспособно к окончательному счастью, которое *обещал Бог любящим Его*⁴⁵. Ибо то, что в наивысшей степени любимо всем сущим, есть само бытие. Ведь ничто так не противоположное бытию, как небытие. То же, что в

³⁸ «abstractissima» - т.е. сама добродетель как таковая в высшей степени, имея в виду т.н. «формальный» смысл абстракции как извлечения формы из материи, сущности из «инаковости», собственного из несобственного – см. прим. к «О начале» 28

³⁹ 1 Ин. 4, 8

⁴⁰ ср. Ин. 13, 35

⁴¹ 2 Кор. 12, 20; Гал. 5, 20; 1 Кор. 3, 3; Еф. 5, 5; Мф. 7, 12; 23, 8; Гал. 6, 2

⁴² «pharisei seu divisi» - традиционная этимология; см. Исидор Севильский, «Этимологии» VII, 6, 40; VIII, 4, 3.

⁴³ 2 Тим. 2, 3

⁴⁴ Пс. 83, 8

⁴⁵ Иак. 2, 5

наивысшей степени любимо всем живущим, есть сама жизнь. Ведь для всего живущего нет ничего ужаснее смерти. А то, что в наивысшей степени любимо умным духом, есть понимание, для которого смерть - незнание. И как для жизни быть значит жить, так для умных духов быть значит понимать.

И вот во всём названном получишь ты, о брат мой, наивысшую и нетленную степень спасения: в бытии – вечность существования, в жизни – бессмертие жизни, в уме – истинное и безущербное восприятие всего желаемого. И в этом последнем – в собственно умозрении – *узрим мы Бога, как Он есть*⁴⁶, и Иисуса Христа, Господа нашего.

К каковому узрению да приведёт нас Тот же Спаситель Иисус, во веки веков благословенный.

⁴⁶ 1 Ин. 3, 2